

MANUALE PIN CODE TERMINAL

Ultimo aggiornamento: maggio
2012

MANUALE PIN CODE TERMINAL

1.0	DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO	4
1.1	INFORMAZIONI GENERALI	4
1.2	CODICE DI ORDINAZIONE	4
2.0	AVVISI DI PERICOLO	4
2.1	AVVISI DI SICUREZZA	4
3.0	FUNZIONAMENTO	5
3.1	Descrizione generale	5
3.2	Stati operativi	6
3.3	Comando	6
3.4	PROGRAMMAZIONE / SOFTWARE	6
4.0	INFORMAZIONI GENERALI SULLA PROGRAMMAZIONE	7
4.1	Trivial PIN	7
4.2	Time out	7
4.3	Procedura	7
5.0	MESSA IN FUNZIONE	8
5.1	INFORMAZIONI GENERALI SULLA MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE	8
5.2	Modifica del MasterPIN	8
5.3	Impostazione della lunghezza dello USERPIN	8
5.4	IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ OPERATIVA	9
6.0	PROGRAMMAZIONE	9
6.1	ASSEGNAZIONE SISTEMA DI CHIUSURA	9
6.2	PROGRAMMAZIONE DEI DATI DELL'IMPIANTO DI CHIUSURA	10
7.0	MODALITÀ OPERATIVE	11
7.1	Modalità conoscenza	11
7.2	Modalità possesso conoscenza - verifica (PIN flessibile)	14
7.3	Modalità possesso conoscenza - verifica (PIN fisso)	16
7.4	Opzioni di programmazione generali	17
8.0	LETTURA DEL TERMINALE	18
9.0	MODIFICA DEL MASTERPIN	18

MANUALE PIN CODE TERMINAL

10.0 MASTER RESET	19
11.0 APERTURA	19
11.1 Modo conoscenza	19
11.2 Verifica	19
12.0 SIGNIFICATO DEI LED	20
13.0 AVVISO BATTERIA	20
14.0 SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE	21
15.0 AVVISO MANIPOLAZIONE	22
16.0 FUNZIONI SPECIALI	23
17.0 APPENDICE	24
17.1 Dati tecnici	24
17.2 Spiegazione dei concetti	24

MANUALE PIN CODE TERMINAL

1.0 DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO

1.1 INFORMAZIONI GENERALI

Il PinCodeTerminal 3068 è una "chiave" digitale (transponder) in grado di aprire via radio le chiusure SimonsVoss G2 con l'immissione dei codici numerici corretti.

Ai fini della configurazione del sistema, è necessario configurare almeno un PIN e il rispettivo transponder integrato abbinato alla chiusura. Quindi, dopo l'immissione del PIN corretto, la chiusura verrà sbloccato.

Il PinCodeTerminal acquistato è un prodotto che può essere utilizzato sia all'interno che all'esterno. Il prodotto è dotato di alimentazione elettrica indipendente e può quindi funzionare in modo completamente autonomo. Il montaggio risulta semplicissimo in quanto non sono richiesti lavori di cablaggio.

Grazie alla loro modularità, i componenti si integrano perfettamente nel sistema SimonsVoss 3060 e possono essere programmati, come tutti i componenti SimonsVoss, con il software di pianificazione del sistema di chiusura LSM 3.1 SP1 o superiore.

1.2 CODICE DI ORDINAZIONE

TRA.PC.TERMINAL

2.0 AVVISI DI PERICOLO

2.1 AVVISI DI SICUREZZA

- Il montaggio e l'installazione devono essere eseguiti solo da personale specializzato e addestrato.
- Non porre il PinCodeTerminal a contatto con olio, vernice, acidi o sostanze simili.
- Utilizzare solo batterie approvate da SimonsVoss.
- Attenzione! – Le batterie utilizzate in questo prodotto possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto. Non ricaricare, aprire, riscaldare oltre i 100 °C o bruciare le batterie.
- In caso di sostituzione delle batterie, toccare le nuove batterie solo con guanti puliti privi di grasso.
- Smaltire le batterie esauste in modo corretto e conservarle fuori dalla portata dei bambini.
- L'inversione di polarità può causare danni al PinCodeTerminal.
- In caso di sostituzione delle batterie, cambiare sempre tutte le batterie.

MANUALE PIN CODE TERMINAL

- Il PinCodeTerminal funziona con due batterie.
- Prestare attenzione che il PinCodeTerminal non sia sporco o graffiato, che la tastiera non cada a terra e che non subisca altri urti violenti.
- Nel sostituire le batterie, badare che l'elettronica non sia sottoposta a carichi meccanici, sia esposta ad umidità o venga danneggiata in altro modo.
- Tenere altresì presente che dopo la messa in funzione nel terminale deve essere programmato immediatamente un codice PIN!
- L'uso di un SimonsVoss PinCodeTerminal presuppone conoscenze sul prodotto e sul software SimonsVoss. Pertanto, la programmazione del PinCodeTerminal deve essere effettuata esclusivamente da personale specializzato e addestrato.
- Conservare con cura il MasterPIN scelto poiché questo non è riproducibile per ragioni di sicurezza.
- SimonsVoss Technologies AG declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un'errata programmazione.
- L'errata programmazione o un difetto al PinCodeTerminal può determinare l'impossibilità di transito attraverso una porta. SimonsVoss AG declina ogni responsabilità per conseguenze quali il mancato accesso a persone ferite o in pericolo, danni materiali o altri tipi di danni.
- L'alloggiamento è chiuso con due viti Torx (TX6). In questo modo la protezione dall'apertura non autorizzata risulta maggiore.
- SimonsVoss Technologies AG si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto o miglioramenti tecnici senza preavviso.
- La documentazione è stata redatta scrupolosamente, tuttavia non si possono escludere eventuali errori. A tale riguardo non si assume alcuna responsabilità.
- In presenza di divergenze di contenuto nelle versioni in lingua straniera della documentazione, fa fede l'originale in tedesco.

3.0 FUNZIONAMENTO

3.1 DESCRIZIONE GENERALE

Il PinCodeTerminal è formato dai seguenti componenti:

- Immissione e valutazione codice PIN
- Chiave digitale integrata (transponder) che apre la rispettiva chiusura se attivata in seguito alla valutazione positiva del codice PIN.

Con il PinCodeTerminal l'utente è sempre in grado di interagire con tutte le chiusure SimonsVoss G2 (ad es. cilindri G2, Smart Relais G2 ecc.) tramite il codice PIN.

Sono disponibili fino a 500 diversi PIN. A seconda del modo configurato, il PIN può essere modificato direttamente dall'utente in qualunque momento. A tale scopo non è necessario coinvolgere l'amministratore dell'impianto. Inoltre, nelle chiusure Simon-

MANUALE PIN CODE TERMINAL

sVoss G2 (con funzione ZK, ossia con gestione del controllo degli accessi e delle fasce orarie) è possibile consentire l'accesso temporaneo all'edificio ad una persona o a un gruppo di persone e registrare il PIN utilizzato e l'orario di accesso.

3.2 STATI OPERATIVI

Il PinCodeTerminal distingue fra cinque diversi stati operativi:

Stato:	Spiegazione:
Standby	Il PinCodeTerminal è in condizione di riposo e consuma poca energia.
Apertura	Dopo l'immissione del PIN corretto, la chiusura risponde via radio e può essere azionato.
Programmazione	In questo modo <ul style="list-style-type: none"> • i singoli PIN • o i rispettivi transponder integrati possono essere programmati o azzerati.
Avviso batteria	Un sistema di avviso batteria a due livelli segnala tempestivamente quando è necessario sostituire le batterie.
Allarme manipolazione	Per evitare tentativi ripetuti di immissione del PIN, il sistema è dotato di un allarme manipolazione. In questo stato il PinCodeTerminal non è azionabile per un determinato arco di tempo.

3.3 GUIDA

Dopo la messa in funzione e la configurazione, il PinCodeTerminal crea con il sistema di chiusura SimonsVoss una cosiddetta "chiusura intelligente" all'interno del sistema 3060. La configurazione base viene eseguita tramite il software SimonsVoss, mentre la programmazione dei diversi PIN e dei transponder integrati avviene direttamente al terminale. I successivi capitoli descrivono dettagliatamente l'esatta procedura di programmazione dei singoli codici PIN, la programmazione dei rispettivi record dati dei transponder, la scelta dei diversi modi e l'uso del PinCodeTerminal.

3.4 PROGRAMMAZIONE / SOFTWARE

Per la programmazione e l'uso del PinCodeTerminal sono necessari i seguenti componenti/software:

- LSM 3.1 SP1 o superiore
- SmartCD.G2
- Chiusure G2

MANUALE PIN CODE TERMINAL

4.0 INFORMAZIONI GENERALI SULLA PROGRAMMAZIONE

4.1 TRIVIAL PIN

Per aumentare la sicurezza del PinCodeTerminal, il sistema non ammette PIN eccessivamente semplici.

Non sono consentiti i seguenti trivial PIN:

- PIN con sequenza di cifre crescente
- PIN con sequenza di cifre decrescente
- PIN con una o più cifre uguali successive

Se si sceglie un PIN di questo tipo, esso verrà automaticamente rifiutato dal sistema.

4.2 TIME OUT

Se durante la programmazione dei PIN trascorrono 5 secondi senza che venga azionato alcun tasto, la programmazione si interrompe e viene emesso un messaggio di errore. Il nuovo PIN non viene accettato o viene mantenuto quello esistente e la procedura deve essere eseguita di nuovo dall'inizio.

4.3 PROCEDURA

Per avviare il modo di programmazione sul PinCodeTerminal, tenere premuto lo "0" per più di 2 secondi; con la successiva sequenza verrà selezionata la funzione di programmazione (da 01 a 99). Le rispettive funzioni di programmazione sono descritte dettagliatamente nei capitoli successivi.

Per avviare la programmazione con il software, tenere sempre premuto il tasto <>0 per più di tre secondi.

MANUALE PIN CODE TERMINAL

5.0 MESSA IN FUNZIONE

5.1 INFORMAZIONI GENERALI SULLA MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE

Per accedere al modo di programmazione, è necessario tenere premuto lo "0" per più di 2 secondi. Il passaggio al modo di programmazione è indicato da un rapido lampeggiamento in giallo e un breve segnale acustico.

5.2 MODIFICA DEL MASTERPIN

Durante la prima messa in funzione è indispensabile modificare il

Master-PIN impostato in fabbrica: **1 2 3 4 5 6 7 8**

con un MasterPIN di propria scelta. Tutte le altre funzionalità non possono essere utilizzate finché non viene modificato il MasterPIN.

Indicazioni per il MasterPIN:

- a 8 cifre
- Osservare anche il capitolo 4.1

Il MasterPIN personale è richiesto per varie operazioni di programmazione ai fini dell'identificazione. Conservarlo con cura e renderlo inaccessibile a persone non autorizzate.

1. Immissione "0" → (tenere premuto per oltre 2 secondi)
2. Immissione "09"
3. Immissione "**MasterPIN predefinito**"
4. Immissione "**Nuovo MasterPIN**"
5. Ripetizione "**Nuovo MasterPIN**"

Se durante l'immissione del MasterPIN non viene azionato alcun tasto per 5 secondi, il terminale si interrompe ed emette un messaggio d'errore. Il MasterPIN rimane inalterato e la procedura va ricominciata da capo.

Procedere come descritto sopra per modificare il MasterPIN esistente. In questo caso immettere come "MasterPIN predefinito" il MasterPIN attuale.

5.3 IMPOSTAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLO USERPIN

In fase di messa in funzione, l'amministratore del sistema può definire la lunghezza dello UserPin nell'LSM una sola volta per tutto il sistema. Questa lunghezza, che può essere di 4-8 cifre, viene quindi applicata a tutti i PIN. Il MasterPIN ha invece sempre 8 cifre.

MANUALE PIN CODE TERMINAL

Procedere come segue:

1. Aprire l'impianto di chiusura
2. Aprire la configurazione del PinCodeTerminal (Modifica → Proprietà impianti di chiusura → PIN-Code Terminal)
3. In "Lunghezza PIN-Code" selezionare la lunghezza del PIN
4. Confermare con "Applica"

Avviso: la lunghezza dello UserPIN non deve essere modificata dopo la programmazione del primo PinCodeTerminal; in caso contrario, tutti i terminali presenti nel sistema dovranno essere riprogrammati, si dovranno assegnare nuovi PIN e così via.

5.4 IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ OPERATIVA

In fase di messa in funzione, l'amministratore del sistema può definire la modalità operativa nell'LSM una sola volta per tutto il sistema. In ogni impianto di chiusura si può utilizzare una sola modalità operativa.

Vedere a tale riguardo anche il capitolo 7.0 MODALITÀ OPERATIVE

Avviso: la modalità operativa non deve essere modificata dopo la programmazione del primo PinCodeTerminal; in caso contrario, tutti i terminali presenti nel sistema dovranno essere riprogrammati, si dovranno assegnare nuovi PIN, emettere i transponder e così via. Ciò influisce anche in modo generale sull'uso del/dei terminale/i, pertanto va eseguita un'attenta pianificazione preliminare.

6.0 Programmazione

6.1 ASSEGNAZIONE AD UNA CHIUSURA

Il PinCodeTerminal è assegnato in modo fisso ad una chiusura G2 e, per motivi di sicurezza, può aprire solo questa. Per effettuare la configurazione procedere come segue:

1. Creare una chiusura G2
2. Selezionare la chiusura G2 (ad es. cilindro di chiusura G2)
3. Fare clic su "Modifica → proprietà chiusura"
4. Selezionare la scheda "Porta"
5. Nel campo "Attributi porta", mettere il segno di spunta alla voce "PIN-Code Terminal"
6. Confermare con "Applica"

In questo modo si è configurato il terminale nella chiusura G2 e la porta può essere aperta tramite il terminale in caso di autorizzazione (osservare i diversi modi).

MANUALE PIN CODE TERMINAL

6.2 PROGRAMMAZIONE DEI DATI DELL'IMPIANTO DI CHIUSURA

6.2.1 PINCODETERMINAL

Il PinCodeTerminal va programmato una sola volta con i dati dell'impianto di chiusura.

Per eseguire la programmazione, procedere come segue:

1. Modifica → Proprietà impianto di chiusura
2. Selezionare la scheda "PIN-Code Terminal"
3. Selezionare "Modalità operativa" (vedere a tale scopo il capitolo 7.0)
4. Definire la "Lunghezza PIN-Code"
5. Fare clic su "Applica".
6. Selezionare "Programma / Azzera"
7. Selezionare la rispettiva chiusura in "Porte con PIN-Code Terminal"
8. Avviare il comando di programmazione nel software (pulsante "Programmazione")
9. Tenere premuto per 3 secondi un qualsiasi tasto (**tranne lo "0"**) sul PinCodeTerminal

***Avviso:** nell'LSM 3.1 SP1 l'utente viene ancora invitato ad azionare lo "0". Possono essere utilizzati però tutti i tasti tranne lo "0".

6.2.2 Utente codice PIN

Se in "Modalità conoscenza" tutti gli utenti o transponder vengono creati come "Utenti codice PIN", non è necessario un transponder aggiuntivo in questa modalità.

6.2.3 CHIUSURA

Prima della programmazione della chiusura in "Modalità conoscenza", si consiglia di creare tutti gli utenti come "Utenti codice PIN" e quindi di eseguire la programmazione della chiusura. In caso contrario, i nuovi utenti del sistema di chiusura installato dovranno essere riprogrammati.

Suggerimento: Per ridurre al minimo o eliminare completamente le operazioni di programmazione presso la porta di un impianto di chiusura installato, procedere come segue:

- a) Creare il gruppo di transponder (ad es. PinCodeTerminal)
- b) Creare i transponder (tipo: Utente codice PIN)
 - Impostare senza creare una nuova persona
 - Senza utente (selezionare Nessuno)
 - Assegnare il gruppo transponder (alla voce a))

I transponder possono quindi essere programmati preliminarmente nella rispettiva chiusura. Questi possono essere utilizzati nel caso in cui altri utenti della chiusura

MANUALE PIN CODE TERMINAL

debbano utilizzare il PinCodeTerminal.

7.0 MODALITÀ OPERATIVE

Nel PinCodeTerminal esistono tre diversi modi di programmazione.

1. Modalità Conoscenza (PIN)
2. Modalità Possesso conoscenza con PIN flessibile
Verifica → Transponder/SmartCard + PIN
3. Modalità Possesso conoscenza con PIN fisso
Verifica → Transponder/SmartCard + PIN

In un impianto di chiusura può essere utilizzato solo uno dei modi disponibili.

7.1 MODALITÀ CONOSCENZA

Nel modo Conoscenza una porta può essere aperta inserendo il PIN corretto. A tale scopo non è necessario un transponder aggiuntivo. Tuttavia, per poter ottenere un TID, l'utente deve essere creato come "Utente codice PIN" tramite il software!

7.1.1 Struttura dello UserPIN

Lo UserPIN è composto da una parte variabile e una parte fissa:

$$\text{UserPIN} = \text{UserPIN}_{\text{variabile}} + \text{TID (a 5 cifre)}$$

Lo UserPIN_{variabile} può essere scelto liberamente dall'utente (l'unica prescrizione riguarda la lunghezza), mentre il TID è assegnato all'utente in modo fisso dall'amministratore o dal software di programmazione.

7.1.2 Initial PIN (IPIN)

L'Initial PIN (IPIN) è un valore numerico a 24 cifre creato nell'LSM. Tramite l'IPIN, l'utente può sbloccare autonomamente il proprio profilo utente sul PinCodeTerminal e assegnare un proprio UserPIN.

L'Initial PIN si compone come segue:

- a) 1. Cifra Modo di programmazione (passaggio al modo di programmazione)
- b) 2+3 cifra Funzione di programmazione (ad es. apprendimento di un nuovo utente)
- c) 4.-24. Cifra IPIN (laddove nella 4.-8 cifra è rappresentato il TID)

MANUALE PIN CODE TERMINAL

Per la creazione dell'IPIN, deve essere creato dapprima una chiusura G2 e un utente codice PIN. Procedere come segue:

1. Aprire la configurazione del PinCodeTerminal (Modifica → Proprietà impianto di chiusura → PIN-Code Terminal)
2. Selezionare Utente codice PIN/transponder
3. Selezionare il pulsante "Initial PIN"
4. Si aprirà una nuova finestra con un modulo
5. Stampa e consegna all'utente

Le prime tre cifre o numeri rappresentano il modo di programmazione per la nuova creazione dell'utente nel terminale, le ultime 21 cifre servono invece per l'apprendimento.

L'IPIN può essere utilizzato solo una volta, dopodiché viene disattivato. In questo modo si garantisce che con un IPIN possa essere creato solo un User PIN in uno specifico terminale.

7.1.3 Nuova creazione di un utente

Gli User PIN sono collegati individualmente ai Transponder ID (TID) dell'utente e dell'impianto di chiusura. Una volta inserito il proprio Initial PIN (IPIN), i nuovi record dati utente nel terminale verranno creati automaticamente. L'utente può creare il proprio profilo utente nel PinCodeTerminal tramite l'IPIN e assegnare il PIN personale (vedere a tale scopo anche il capitolo "Trivial PIN").

Per eseguire la programmazione, procedere come segue:

1. Immissione **"0"** (per più di 3 sec.)
2. Immissione **"01"**
3. Immissione **"IPIN"** (a 21 cifre*)
4. Immissione **"Nuovo User PIN_{variabile}"**
5. Ripetizione **"Nuovo User PIN_{variabile}"**

*Utilizzare qui le ultime 21 cifre dell'IPIN stampato.

Per l'utente ciò significa immettere il numero completo (a 24 cifre) e poi per due volte lo User-PIN_{variabile} prescelto.

Il nuovo User-PIN_{variabile} deve essere della lunghezza prescritta o indicata nella configurazione al capitolo 5.3 Impostazione della lunghezza dello USERPIN.

Viene verificato se lo User-PIN_{variabile} è un Trivial PIN. In questo caso, lo User-PIN_{variabile} verrà rifiutato dal sistema.

Per maggiori informazioni e indicazioni sulla struttura dello User PIN completo, vedere il capitolo 7.1.1 Struttura dello UserPIN.

MANUALE PIN CODE TERMINAL

7.1.4 Modifica di uno User PIN_{variabile}

L'utente può modificare il proprio User-PIN in qualunque momento.

Per eseguire la programmazione, procedere come segue:

1. Immissione **"0"**
2. Immissione **"05"**
3. Immissione **"Vecchio User PIN_{variabile}"**
4. Immissione **"ID transponder"**
5. Immissione **"Nuovo User PIN_{variabile}"**
6. Ripetizione **"Nuovo User PIN_{variabile}"**

7.1.5 Modifica dello User PIN dimenticato

Qualora l'utente dimentichi lo User PIN, è possibile assegnare un nuovo User PIN tramite un "PIN sostitutivo" generato dall'amministratore.

Per eseguire la programmazione, procedere come segue:

1. Immissione **"0"**
2. Immissione **"03"**
3. Immissione **"PIN sostitutivo"**
4. Immissione **"Nuovo User PIN_{variabile}"**
5. Ripetizione **"Nuovo User PIN_{variabile}"**

Per l'utente ciò significa immettere il numero completo (a 24 cifre) e poi per due volte lo User-PIN_{variabile} prescelto.

Viene verificato se si tratta di un Trivial PIN o di un PIN sostitutivo già utilizzato. In questo caso, la modifica dello User-PIN_{variabile} verrà rifiutata dal sistema.

MANUALE PIN CODE TERMINAL

7.1.6 Descrizione generale delle funzioni di programmazione

Sequenza:	Immissione utente:	Significato:
0 01	IPIN UP UP	Nuovo PIN tramite IPIN
0 03	PIN sostitutivo UP UP	Sostituzione di un PIN esistente
0 05	Upo TID UPn UPn	Modifica di un PIN esistente

Spiegazione delle abbreviazioni:

Abbreviazione:	Descrizione:
IPIN	InitialPIN
UP	UserPIN
UPo	UserPIN old
UPn	UserPIN new
TID	ID transponder

7.2 MODALITA' POSSESSO CONOSCENZA - VERIFICA (PIN FLESSIBILE)

Per aumentare la sicurezza, ad esempio, delle porte di accesso principali, è possibile selezionare nel PinCodeTerminal il modo "Verifica" (modo possesso conoscenza). In questo modo, l'utilizzo del transponder / della SmartCard è ulteriormente protetto da uno UserPIN. La porta viene aperta solo quando entrambi i codici, ossia TID e UserPIN, corrispondono.

In caso di furto o perdita del transponder non sussiste alcun pericolo per la sicurezza, poiché è richiesta anche la conoscenza dello UserPIN.

7.2.1 VERSIONI FIRMWARE

In caso di utilizzo del principio del possesso conoscenza, sia la chiusura che il PinCodeTerminal devono supportare i protocolli G2. Inoltre, entrambi devono essere configurati appositamente per questo modo tramite l'LSM.

Questo modo può essere configurato e utilizzato a partire delle seguenti versioni firmware dei sistemi di chiusura:

- SmartRelais.G2 (dalla versione 2.3.07)
- Zylinder.G2 (dalla versione 2.3.07)
- SmartHandle.G2 (standard)
- SmartHandle-SC (standard)
- Zylinder-SC (standard)
- SmartRelais2 (standard)

MANUALE PIN CODE TERMINAL

7.2.2 Apprendimento di un utente

Questo modo non richiede la nuova creazione di un utente tramite l'IPIN; a tale scopo è necessario anche il rispettivo transponder dell'utente. Sia la chiusura che il transponder e il PinCodeTerminal vanno programmati preventivamente.

1. Azionare il transponder presso la chiusura (in questo caso la chiusura non si innesta)

Eeguire quindi le seguenti operazioni sul PinCodeTerminal:

2. Immissione **"0"**
3. Immissione **"02"**
4. Immissione **"User PIN"**
5. Ripetizione **"User PIN"**
 - Il terminale esegue il protocollo di apertura presso la chiusura
 - TID non presente → Viene salvato il nuovo record dati
6. TID già presente → Il terminale rifiuta l'operazione

La chiusura e il PinCodeTerminal vanno installati entro il rispettivo raggio di comunicazione.

Durante la procedura di apprendimento la chiusura non viene azionata. Per l'apertura della porta azionare dapprima il transponder presso la chiusura e quindi immettere il PIN programmato.

7.2.3 Modifica di uno User PIN nel modo Possesso conoscenza

L'utente può modificare il proprio User-PIN in qualunque momento.

Per eseguire la programmazione, procedere come segue:

1. Azionare il transponder presso la chiusura
2. Immissione **"0"**
3. Immissione **"06"**
4. Immissione **"Vecchio User PIN"**
5. Immissione **"Nuovo User PIN"**
6. Ripetizione **"Nuovo User PIN"**

7.2.4 Modifica dello User PIN dimenticato

Qualora l'utente dimentichi lo User PIN, l'amministratore può azzerare il TID corrispondente effettuando un reset nel PinCodeTerminal.

Procedere come indicato di seguito:

1. Immissione **"0"**

MANUALE PIN CODE TERMINAL

2. Immissione **"04"**
3. Immissione **"MasterPIN"**
4. Immissione **"TID"**

Il TID è stato così azzerato e l'utente può effettuare nuovamente l'apprendimento. Vedere a tale scopo 7.2.2 Apprendimento di un utente.

7.3 MODALITA' POSSESSO CONOSCENZA - VERIFICA (PIN FISSO)

Per aumentare la sicurezza, ad esempio, delle porte di accesso principali, è possibile selezionare nel PinCodeTerminal il modo "Verifica" (modo possesso conoscenza). In questo modo, l'utilizzo del transponder / della SmartCard è ulteriormente protetto da uno UserPIN. La porta viene aperta solo quando entrambi i codici, ossia TID e UserPIN, corrispondono.

A differenza del modo Verifica (PIN flessibile), il PIN utente viene assegnato dal sistema e non può essere modificato.

In caso di furto o perdita del transponder non sussiste alcun pericolo per la sicurezza, poiché è richiesta anche la conoscenza dello UserPIN.

7.3.1 VERSIONI FIRMWARE

In caso di utilizzo del principio del possesso conoscenza, sia la chiusura che il PinCodeTerminal devono supportare i protocolli G2. Inoltre, entrambi devono essere configurati appositamente per questo modo tramite l'LSM.

Questo modo può essere configurato e utilizzato a partire delle seguenti versioni firmware delle chiusure:

- SmartRelais.G2 (dalla versione 2.3.07)
- Zylinder.G2 (dalla versione 2.3.07)
- SmartHandle.G2 (standard)
- SmartHandle-SC (standard)
- Zylinder-SC (standard)
- SmartRelais2 (standard)

7.3.2 Nuovo apprendimento di un utente

In questo modo non è necessaria la nuova creazione di un utente nel PinCodeTerminal. Il sistema di chiusura G2, il transponder G2 e il PinCodeTerminal vanno programmati preventivamente.

La chiusura e il PinCodeTerminal vanno installati entro un raggio di comunicazione sufficiente.

MANUALE PIN CODE TERMINAL

7.3.3 Emissione dello User PIN

Il PIN fisso è assegnato dall'LSM e può essere fornito all'utente come descritto di seguito.

A tale scopo procedere come indicato di seguito:

1. Aprire Proprietà impianti di chiusura (Modifica → Proprietà impianto di chiusura)
2. Selezionare la scheda "PIN-Code Terminal"
3. Selezionare dall'elenco il rispettivo transponder
4. Premere il pulsante "PIN"
5. Si aprirà una nuova finestra con lo UserPIN, che potrà essere stampato e consegnato all'utente.

7.3.4 Emissione dello User PIN dimenticato

Qualora l'utente dimentichi lo User PIN, l'amministratore può ristampare lo UserPIN fisso che è stato assegnato e fornirlo all'utente.

Vedere a tale riguardo il capitolo 7.3.3. Emissione dello User PIN.

7.4 OPZIONI DI PROGRAMMAZIONE GENERALI

7.4.1 Cancellazione di un utente

Qualora, ad esempio, un dipendente lasci l'azienda, è possibile cancellarne il TID. Tale azione risulta utile quando il TID non deve essere riassegnato o non è necessario al momento.

Per eseguire la programmazione, procedere come segue:

1. Immissione **"0"**
2. Immissione **"04"**
3. Immissione **"MasterPIN"**
4. Immissione **"TID"**

Quest'opzione di programmazione è disponibile in tutti e tre i diversi modi.

MANUALE PIN CODE TERMINAL

8.0 Lettura del terminale

Procedere come segue per la lettura del PinCodeTerminal:

1. Aprire Proprietà impianti di chiusura (Modifica → Proprietà impianto di chiusura)
2. Selezionare la scheda "PIN-Code Terminal"
3. In "PIN-Code Terminal" premere il pulsante "Programma / Azzerà"
4. Si aprirà una nuova finestra
5. Premere il pulsante "Leggi"
6. Il software richiederà di tenere premuto un tasto <>0 sul PinCodeTerminal per più di 2 secondi.

Questa funzione è disponibile in tutti e tre i diversi modi.

9.0 Modifica del MasterPIN

È possibile modificare il MasterPIN in qualsiasi momento. Per modificare il MasterPIN è necessario il MasterPIN valido.

Procedere come segue:

Indicazioni per il MasterPIN:

- a 8 cifre
- Osservare anche il capitolo 6.1

Il MasterPIN personale è richiesto per alcune operazioni di programmazione ai fini dell'identificazione. Conservarlo con cura e renderlo inaccessibile a persone non autorizzate.

1. Immissione "**0**"
2. Immissione "**09**"
3. Immissione "**Vecchio MasterPIN**"
4. Immissione "**Nuovo MasterPIN**"
5. Ripetizione "**Nuovo MasterPIN**"

Se durante l'immissione del MasterPIN non viene azionato alcun tasto per 5 secondi, il terminale si interrompe ed emette un messaggio d'errore. Il MasterPIN rimane inalterato e la procedura va ricominciata.

MANUALE PIN CODE TERMINAL

10.0 Master Reset

Con il Master Reset è possibile cancellare tutte le informazioni contenute nel PinCodeTerminal e riportare le impostazioni dei componenti alle condizioni di consegna. Questa funzione va utilizzata solo in caso di emergenza poiché il terminale dell'impianto di chiusura non sarà più operativo. Dopo aver effettuato un Master Reset, tutti i dati devono essere riprogrammati.

Per eseguire il Master Reset, procedere come segue:

1. Immissione **"0"**
2. Immissione **"010"**
3. Immissione **"MasterPIN"**
4. Ripetizione **"MasterPIN"**

Ora tutti i dati nel terminale verranno definitivamente cancellati. Per riprogrammare i componenti, ricominciare dalla messa in funzione.

11.0 Apertura

11.1 MODALITÀ CONOSCENZA

Per aprire la rispettiva chiusura tramite il PinCodeTerminal, procedere come segue:

Immettere il TID (a 5 cifre) + il PIN programmato. Fra le operazioni di immissione dei singoli numeri non devono trascorrere più di 5 secondi.

Se l'immissione e la programmazione del transponder integrato sono state effettuate correttamente, il LED si accenderà 2 volte con LUCE VERDE e si udirà un segnale acustico. Quindi il transponder integrato aprirà la chiusura.

11.2 MODALITÀ POSSESSO CONOSCENZA - VERIFICA

Per aprire la rispettiva chiusura nel modo Possesso conoscenza (verifica), procedere come segue:

1. Azionare il transponder presso la chiusura
2. Immettere lo User PIN nel PinCodeTerminal

Fra le operazioni di immissione dei singoli numeri non devono trascorrere più di 5 secondi.

Se l'immissione e la programmazione del transponder integrato sono state effettuate correttamente, il LED si accenderà 2 volte con LUCE VERDE e si udirà un segnale acustico. Quindi la chiusura si aprirà o si attiverà.

MANUALE PIN CODE TERMINAL

12.0 Significato dei LED

Segnale	Descrizione	Durata
Conferma tasti	Suono acuto breve e lampeggiamento con luce verde	Frazioni di secondo
OK	Due suoni acuti lunghi e lampeggiamento con luce verde (sincrono)	1 secondo
Errore	Suono grave lungo e rapido lampeggiamento con luce gialla	Alcuni secondi
Livello batterie basso	Suono grave lungo e rapido lampeggiamento con luce gialla	5 secondi
Batterie scariche	Suono grave lungo e rapido lampeggiamento con luce gialla	10 secondi
Manipolazione	Suono grave lungo e lampeggiamento con luce rossa	60 secondi

13.0 Avviso batteria

Per ottenere un determinato stato del PinCodeTerminal e ridurre al minimo gli errori di utilizzo, è stato integrato un sistema di avviso batteria a 2 livelli.

Il sistema avvisa per tempo della riduzione della capacità delle batterie per permettere la tempestiva sostituzione delle batterie stesse.

Livello avviso batteria 1:

L'operazione di apertura viene posticipata. Il diodo lampeggia con luce GIALLA e il beeper emette un segnale acustico per 5 secondi. Il PinCodeTerminal emette il comando di apertura dopo che sono trascorsi 5 secondi.

Livello avviso batteria 2:

L'operazione di apertura viene posticipata. Il diodo lampeggia con luce GIALLA e il beeper emette ora un segnale acustico per 10 secondi. Il PinCodeTerminal emette il comando di apertura dopo che sono trascorsi 10 secondi.

In seguito è necessario effettuare la sostituzione delle batterie, poiché, in caso contrario, il sistema perderà dopo poco la capacità di funzionamento.

Avviso: in caso di avviso batteria non è più possibile accedere al modo di programmazione. Ciò significa che se il livello delle batterie è basso, non è possibile modificare o cancellare alcuna funzione. Il modo di programmazione è nuovamente disponibile una volta sostituite correttamente le batterie (vedere capitolo Sostituzione delle batterie).

MANUALE PIN CODE TERMINAL

14.0 Sostituzione delle batterie

La sostituzione delle batterie va generalmente eseguita solo da personale specializzato e addestrato. A tale scopo, procedere come segue:

1. Svitare completamente le due viti (TORX TX6) del fondo dell'alloggiamento.
2. Rimuovere il lato anteriore dell'alloggiamento.
3. Allentare con cautela la staffa della batteria dalla scheda (Figura 2).
4. Rimuovere entrambe le batterie (Figura 1).
5. Inserire le nuove batterie; il polo positivo deve essere rivolto verso l'alto (Figura 2). Toccare le nuove batterie solo con guanti puliti privi di grasso o simili.
6. Agganciare nuovamente la staffa della batteria nella scheda (Figura 3).
7. Reinserire l'alloggiamento.
8. Riavvitare nell'alloggiamento dal basso le due rispettive viti.
9. Per azzerare l'allarme batteria, eseguire le seguenti operazioni:
 - a) Immissione "0"
 - b) Immissione "99"
 - c) Immissione "99999"

Una volta eseguita la sostituzione delle batterie, tutte le funzioni sono nuovamente disponibili.

Sostituire sempre entrambe le batterie, poiché si scaricano pressappoco in egual misura.

Durante la sostituzione della batteria prestare attenzione che non penetri acqua nell'alloggiamento o che l'elettronica non entri in contatto con acqua. All'occorrenza, asciugare accuratamente la parte dell'alloggiamento fissata alla parete.

Utilizzare sempre e soltanto batterie approvate da SimonsVoss.



Figura 1

MANUALE PIN CODE TERMINAL

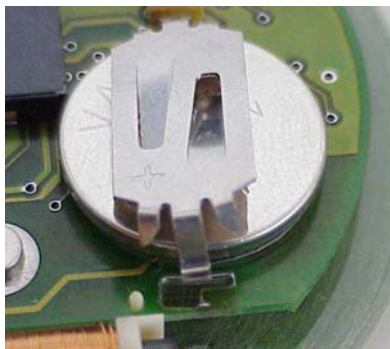


Figura 2

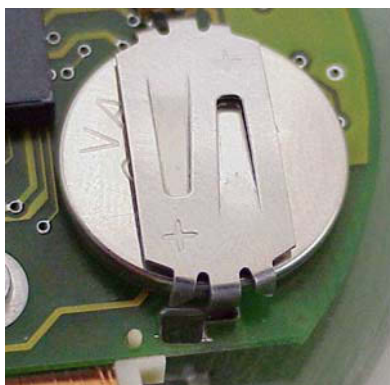


Figura 3

15.0 Avviso manipolazione

Per evitare tentativi ripetuti di immissione dello User PIN, nel PinCodeTerminal è integrato un avviso manipolazione. Dopo il 5° tentativo fallito di immissione di un PIN (User PIN, MasterPIN ecc.) verrà emesso per 60 secondi un segnale di avviso e contemporaneamente il LED lampeggerà con luce rossa. In questo intervallo il terminale non potrà essere utilizzato.

In caso di ulteriore errore, il terminale ritorna immediatamente nel modo Manipolazione. Il contatore viene azzerato solo dopo l'immissione del PIN corretto.

MANUALE PIN CODE TERMINAL

16.0 Funzioni speciali

Il PinCodeTerminal può essere utilizzato per l'attivazione delle unità di attivazione SimonsVoss (elettroserratura VdS 3066). A tale scopo il terminale viene montato entro la portata di trasmissione dell'unità di attivazione. L'unità di attivazione risponde dopo l'immissione del PIN corretto e l'impianto di allarme viene attivato o disattivato tramite l'elettroserratura. Questa funzione è disponibile solo nel Modo 1 (Conoscenza).

Le unità di attivazione certificate Vds di SimonsVoss richiedono un doppio protocollo di apertura per le procedure di attivazione/disattivazione (doppio clic quando si vuole eseguire l'attivazione/la disattivazione tramite transponder).

Di seguito è descritta la configurazione del PinCodeTerminal affinché emuli il "doppio clic" e sia così in grado di eseguire le procedure di attivazione/disattivazione. A tale scopo procedere come segue:

1. Immissione "0"
2. Immissione "07"
3. Immissione "**Master PIN**"
4. Immissione di:
 - "1" Modo elettroserratura attivato
 - "0" Modo elettroserratura disattivato

In caso di immissione corretta, il PinCodeTerminal salva l'impostazione e ha luogo un feedback positivo (LED e cicalino).

Questa opzione di programmazione è disponibile solo nel modo Conoscenza.

Importante: impostare il protocollo di apertura doppio (doppio clic) solo in caso di utilizzo di un'elettroserratura SimonsVoss VDS 3066. Altrimenti si potranno verificare malfunzionamenti o non si otterrà l'effetto desiderato (nel modo Elettroserratura non si apriranno le porte).

È possibile passare da una configurazione all'altra in qualunque momento.

Avviso: in caso di avviso batteria non è più possibile accedere al modo di programmazione. Ciò significa che se il livello delle batterie è basso, non è possibile modificare o cancellare alcuna funzione. Il modo di programmazione è nuovamente disponibile una volta sostituite correttamente le batterie (vedere capitolo Sostituzione delle batterie).

MANUALE PIN CODE TERMINAL

17.0 Appendice

17.1 DATI TECNICI

Dimensioni L x A x P	96 mm x 96 mm x 14 mm
Peso	102 g (incl. batterie)
Materiale	Plastica
Colore	Grigio con anello trasparente
Numero massimo di azionamenti con un set di batterie	Fino a 100.000 azionamenti o fino a 10 anni in stand-by
Distanza di azionamento cilindro	Fino a 40 cm
Distanza di azionamento Smart Relais	Fino a 120 cm
Classe di protezione	IP65
Campo di temperature di esercizio	Da -20 °C a +50 °C
Tipo batteria	2 batterie al litio 3 V CC tipo CR2032
Sostituzione delle batterie	Solo a cura di personale specializzato e addestrato

17.2 SPIEGAZIONE DEI CONCETTI

Concetto	Spiegazione
IPIN	InitialPIN, usato per creare un nuovo utente nel PinCodeTerminal
IPIN NP	Ulteriore InitialPIN, necessario per riprogrammare uno User PIN dimenticato.
LID	Lock ID: codice univoco di una chiusura all'interno di un impianto di chiusura SimonsVoss
LSM	Locking System Management: software PC basato su database utilizzato per la gestione dell'impianto di chiusura SimonsVoss
Rete	Rete WaveNet di SimonsVoss, che consente di azionare le chiusure in modalità online
Impianto di chiusura	Insieme di sistemi di chiusura e transponder abbinati e con gestione comune
Password impianto di chiusura	Password per la protezione dell'impianto di chiusura
SID	ID impianto di chiusura: numero di un impianto di chiusura
Sistema di chiusura	Concetto generale riguardante tutti i prodotti attivabili con un transponder
SmartCD	Dispositivo di programmazione: dispositivo neces-

MANUALE PIN CODE TERMINAL

	sario per programmare i componenti SimonsVoss
TID	ID transponder: codice univoco di un transponder
Transponder	Mezzo utilizzato per comunicare con una chiusura
Gruppi di fasce orarie	Gruppi che costituiscono uno schema di fasce orarie
Schemi di fasce orarie	Schema di fasce orarie che può essere impostato in una chiusura
Elenco accessi	Elenco di sopralluoghi che possono essere memorizzati nella chiusura
Profilo accessi	Definisce la quantità di sistemi di chiusura che possono essere attivati con un transponder in cui si trova questo profilo